



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة التاسعة والسبعون

روما، 10-11 سبتمبر/أيلول 2003

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

- 1 - يرجى من المجلس التنفيذي الإحاطة بأن المرفقين الأول والثاني يتضمنان التفاصيل المتعلقة بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات في إطار البرنامج العادي للصندوق في 31 يوليو/تموز 2003.
- 2 - وفقا للممارسات المحاسبية المتعلقة بسلطة الالتزام بالموارد مقدما والمتبعة حاليا، يتم استخدام صافي التدفقات مباشرة لتغطية الرصيد المستحق للسلطة المذكورة. وكما يتبين من المرفق الخامس، فقد بلغ مستوى المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدما 277.8 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول عام 2002. وخلال الفترة يناير/كانون الثاني - أغسطس/آب 2003، بلغت قيمة الالتزامات من القروض والمنح 81.3 مليون دولار أمريكي، في حين قدر صافي التدفقات بمبلغ 192.8 مليون دولار أمريكي. ولذلك فإن هذا يعني تقليص المبلغ المرحل من سلطة الالتزام إلى 166.3 مليون دولار أمريكي في نهاية أغسطس/آب عام 2003. وستغطي القروض والمنح المطروحة أمام دورة المجلس في سبتمبر/أيلول والبالغة قيمتها 99.8 مليون دولار أمريكي باستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما. وعلى هذا فإن المبلغ المرحل من هذه السلطة سيصل إلى نحو 266.1 مليون دولار أمريكي. وتجدر الإشارة إلى أن المبلغ الصافي المرحل من سلطة الالتزام بعد دورة المجلس سيقبل بمقدار 11.7 مليون دولار أمريكي عما كان عليه في 31 ديسمبر/كانون الأول عام 2002. وبافتراض تحقيق التدفقات الصافية المدرجة في المرفق الخامس، فإن تقديرات الإدارة تشير إلى أن صافي المبلغ المرحل من سلطة الالتزام في 31 ديسمبر/كانون الأول عام 2003 سيصل إلى 345.1 مليون دولار أمريكي، أي أنه سيكون ضمن الحد الإجمالي المعتمد للعام والبالغ 400 مليون دولار أمريكي. وهكذا فإن صافي استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما، الذي بلغ 153.7 مليون دولار أمريكي عام 2001 و124.1



مليون دولار أمريكي عام 2002، سيصل إلى نحو 67.3 مليون دولار أمريكي عام 2003 حسب التوقعات، وهو ما يظهر اتجاهها انخفاضاً في استخدام مبالغ إضافية من سلطة الالتزام بالموارد مقدماً.

3 - ونتيجة لهذه الممارسات المحاسبية، يبين المرفق الأول أن صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في 31 يوليو/تموز 2003، كان صفر دولار أمريكي.

4 - يبين المرفق الثاني تفاصيل مساهمات الدول الأعضاء المستبعدة على وجه التحديد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في 31 يوليو/تموز 2003.

5 - يبين المرفق الثالث معلومات عن القروض والمنح التي أقرها المجلس التنفيذي في دورته الثامنة والسبعين في أبريل/نيسان 2003.

6 - يحتوي المرفق الرابع على معلومات عن المنح والقروض المعروضة على المجلس التنفيذي في دورته الحالية، والتي تبلغ قيمتها نحو 72.6 مليون وحدة حقوق سحب خاصة. وبناء على أسعار الصرف السارية في 26 أغسطس/آب 2003، فإن هذه القروض والمنح تبلغ في مجموعها ما يقرب من 99.8 مليون دولار أمريكي.

7 - كما يعرض المرفق الخامس الالتزامات في ظل سلطة الالتزام بالموارد مقدماً خلال عامي 2002 و2003. ويوفر المرفق المزيد من التحليل لصافي التدفقات خلال الفترة التي استخدمت فيها سلطة الالتزام بالموارد مقدماً، على نحو ما طلب المجلس التنفيذي في دورته الخامسة والسبعين، مع صافي التدفقات المتوقعة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2003.

سلطة الالتزام بالموارد مقدماً وحدّها الأعلى

8 - بالنظر إلى أن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في 31 أغسطس/آب 2003 ليست كافية لتغطية المستوى المتوقع من القروض والمنح المتوقع أن تقرها الدورة الحالية للمجلس التنفيذي، فسيتم اللجوء إلى استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً على نحو ما تنص عليه الفقرة ثانياً-17 من قرار مجلس المحافظين رقم 119/د-24. وترد توصية بذلك في الفقرة 14 من هذه الوثيقة.

9 - أجاز مجلس المحافظين في دورته العشرين في فبراير/شباط 1997 استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً. والغرض الرئيسي من هذه السلطة هو سد النقص في الموارد المتاحة لعقد الالتزامات للقروض والمنح التي ووفق عليها، والذي قد ينشأ في سنة معينة بسبب التأخير في تسلم مدفوعات المساهمات، وتقلب معدل العائد من الاستثمارات، و/أو التأخير في تلقي الدفعات أو مدفوعات سداد القروض المقدمة من الصندوق.

10 - وعند اعتماد خطة سلطة الالتزام بالموارد مقدماً في التجديد الرابع، وضع حد أقصى للمبلغ الذي يمكن إتاحتته في ظل هذه السلطة أثناء فترة التجديد، وهو 450 مليون دولار أمريكي. وكان ذلك يعادل حجم التدفقات على مدى ثلاث سنوات في ذلك الوقت.



11 - وباعتماد القرار 119/د-24 بشأن التجديد الخامس في 31 يوليو/تموز 2000، فقد تم تمديد سلطة الالتزام بالموارد مقدما إلى تاريخ يلي نهاية فترة التجديد الخامس بسنة واحدة، أي إلى 19 فبراير/شباط 2005. ويتولى المجلس التنفيذي بمقتضى هذا القرار تحديد مستوى الموارد التجميعية المتاحة في ظل سلطة الالتزام بالموارد مقدما.

12 - وتعرض الوثيقة GC 24/Res.119/XXIV/Rev.1 إجراءات استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما خلال فترة التجديد الخامس الممتدة من 20 فبراير/شباط 2001 إلى 19 فبراير/شباط 2004. وتمنح هذه الإجراءات المجلس التنفيذي صلاحية تحديد المبلغ الأقصى المتاح في ظل سلطة الالتزام أثناء فترة التجديد. وفي هذا الصدد، لاحظ تقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد السادس لموارد الصندوق، الذي صادق عليه مجلس المحافظين في شهر فبراير/شباط 2003، "أن هناك تأييدا للرأي القائل بأن الحد الأقصى لاستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما أثناء فترة التجديد السادس، ينبغي أن يقوم على نفس المبادئ التي كان عليها في فترة التجديدين الرابع والخامس، أي في حدود حجم التدفقات العائدة من القروض في ثلاث سنوات". والحد الأقصى على أساس تقدير حجم التدفقات العائدة من القروض في السنوات الثلاث القادمة هو 540 مليون دولار أمريكي تقريبا. ومع ذلك فقد كان هناك تأكيد في هيئة المشاورات على ضرورة الاجتهاد للإبقاء على استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما دون الحد الأقصى. وبهذه الروح، تقرر في وثيقة برنامج العمل والميزانية الإدارية لعام 2003، التي أقرها مجلس المحافظين في شهر فبراير/شباط "أن يكون الحد الكلي المقرر لسلطة الالتزام بالموارد مقدما في عام 2003 هو 400 مليون دولار أمريكي".

13 - كما يتضح من المرفق الخامس، يجب ملاحظة أن صافي التدفقات العائدة إلى الصندوق في المدة من يناير/كانون الثاني إلى أغسطس/آب 2003، وقدره 192.8 مليون دولار أمريكي، يشمل مبلغ 63.5 مليون دولار أمريكي كمساهمات من الأعضاء من جملة المساهمات الكلية المتوقعة لهذا العام، وقدرها 174.2 مليون دولار أمريكي. فهناك العديد من البلدان المساهمة الرئيسية، لم تودع وثائق مساهماتها بعد، أو لم تسدد مساهماتها في التجديد الخامس، وإن كان من المتوقع أن يحدث ذلك أثناء العام الحالي. كما أنه من المتوقع أن يقوم عدد آخر من البلدان المساهمة بتسديد دفعات من الرصيد المتبقي عليها من مساهماتها في التجديد الخامس قبل نهاية العام الحالي طبقا لإجراءات التسديد العادية المنصوص عليها في القرار الخاص بالتجديد.



التوصية

15 - بناء على وضع الموارد في 31 أغسطس/آب 2003، فإن المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما على النحو التالي:

"يوافق المجلس التنفيذي، طبقا للفقرة ثالثا-17 من القرار 119/د-24 الذي اعتمده مجلس المحافظين، بعد أن لاحظ أن اللجوء حاليا إلى سلطة الالتزام بالموارد مقدما بلغ في مجموعه ما يقارب من 166.3 مليون دولار أمريكي قبل هذه الدورة، وبالنظر إلى النقص الحالي في الموارد الذي يقدر بنحو 99.8 مليون دولار أمريكي الناجم عن أن قيمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات تبلغ صفر دولار أمريكي بينما تصل قيمة القروض والمنح المعروضة للموافقة إلى 99.8 مليون دولار أمريكي، على استخدام مبلغ إضافي قدره 99.8 مليون دولار أمريكي من سلطة الالتزام بالموارد مقدما. وبذلك تصل القيمة الصافية للمبالغ المرحلة من سلطة الالتزام بالموارد مقدما إلى نحو 266.1 مليون دولار أمريكي مقارنة بمبلغ 277.8 مليون دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002. ويفوض رئيس الصندوق تبعا لذلك بصلاحية إبرام اتفاقيات القروض والمنح التي سيقرها المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والثمانين في سبتمبر/أيلول 2003. وبالإضافة إلى ذلك، يطلب إلى رئيس الصندوق أن يرفع إلى المجلس التنفيذي في دورته التالية والدورات اللاحقة تقارير عن استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما والموارد المتاحة لعقد الالتزامات."



المرفق الأول

قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات¹

في 31 يوليو/تموز 2003

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الأصول المتاحة بعملة قابلة للتحويل	
331 126	النقدية
1 909 826	الاستثمارات
257 676	السندات الإذنية من الدول الأعضاء
<u>2 605 827</u>	سائر المبالغ المطلوبة للصندوق
مخصصا منها	
(251 536)	المبالغ المستحقة على الصندوق والخصوم المترجمة
(95 000)	الاحتياطي العام
(1 910 819)	المبالغ غير المصروفة من القروض
(286 483)	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم ينفذ مفعولها بعد
(2 230 637)	المبالغ غير المصروفة من المنح
(92 031)	طلبات سحب على ذمة السندات الإذنية غير المدفوعة (انظر المرفق الثاني)
<u>(2 669 204)</u>	
الموارد المتاحة لعقد الالتزامات	
مخصصا منها	
(102 990)	قروض لم توقع اتفاقياتها بعد
(15 344)	منح لم توقع اتفاقياتها بعد
<u>(181 711)</u>	صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما
277 780	سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة في 1 يناير/كانون الثاني 2003
355 080	سلطة الالتزام بالموارد مقدما المعتمدة في الدورة الثامنة والسبعين للمجلس التنفيذي
<u>(181 711)</u>	مخصصا منها:
(173 369)	السلطة الملغاة للالتزام بالموارد مقدما خلال عام 2003 حتى تاريخه
<u>181 711</u>	السلطة المرحلة للالتزام بالموارد مقدما
<u>0</u>	صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

¹ أجريت الحسابات على المساهمات ومعاملات القروض والمنح الفعلية. أما غير ذلك من الأرقام فهي تعتمد على آخر التقديرات المتاحة. وللإطلاع على معلومات محدثة عن الموارد المتاحة في 31 أغسطس/آب عام 2003 يرجى الرجوع إلى المرفق الخامس.



المرفق الثاني

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في إطار البرنامج العادي للصندوق

في 31 يوليو/تموز 2003

مبالغ مستبعدة على وجه التحديد
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

البرنامج العادي للصندوق	
	السحب من مساهمات الموارد الأولية
	سندات إنثنية لم تدفع بعد
29 358	إيران
<u>13 717</u>	العراق
43 075	
	السحب من مساهمات التجديد الأول للموارد
	سندات إنثنية لم تدفع بعد
31 099	العراق
<u>3 763</u>	قطر
34 862	
	السحب من مساهمات التجديد الثاني للموارد
	سندات إنثنية لم تدفع بعد
5 000	قطر
<u>2</u>	موريتانيا
5 002	
	السحب من مساهمات التجديد الثالث للموارد
	سندات إنثنية لم تدفع بعد
600	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية ¹
7 857	الجمهورية العربية الليبية
<u>25</u>	موريتانيا
8 482	
	السحب من مساهمات التجديد الرابع للموارد
	سندات إنثنية لم تدفع بعد
<u>600</u>	المغرب
600	
	البرنامج الخاص من أجل أفريقيا الواقعة جنوبي الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
	السحب من مساهمات المرحلة الأولى
	سندات إنثنية لم تدفع بعد
<u>10</u>	موريتانيا
<u>92 031</u>	مجموع المبالغ المستبعدة على وجه التحديد

¹ في يوليو/تموز تم استلام دفعة من جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية تتعلق بالتجديد الخامس.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المرفق الثالث

القروض والمنح المقترحة المعتمدة في الدورة الثامنة والسبعين

للمجلس التنفيذي في أبريل/نيسان 2003

القروض		
البند	أسم المشروع	المعادل بوحدة حقوق السحب الخاصة
بنغلاديش	مشروع تمويل المشروعات الصغيرة والدعم التقني	11 900 000
الكاميرون	برنامج لتنمية محاصيل الجذور والدرنات وفق متطلبات السوق	9 600 000
تشاد	مشروع التنمية الزراعية في كانم	9 500 000
نيكاراغوا	برنامج التنمية الاقتصادية للمنطقة الجافة من نيكاراغوا	10 250 000
السنغال	مشروع التنمية الزراعية في ماتام - المرحلة الثانية	9 150 000
المجموع الفرعي		50 400 000
المنح		
المؤسسة	اسم المنحة	
المركز الدولي للبحوث الحرجية	الغابات التي تفيد الفقراء: ربط توليد الدخل بالتأثير في صفوف المجتمعات الحرجية عبر حفاضة قروض الصندوق لإقليم آسيا والمحيط الهادي	655 122
المركز الدولي للبطاطس	برنامج إبحاج ونشر التقانات الخاصة بمزارعي البطاطس ذوي الموارد الشحيحة	582 331
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	الإنتاج العضوي للنباتات الطبية والعطرية ونباتات الصباغة الطبيعية غير المستغلة استغلالاً كاملاً، لدعم موارد الرزق الريفية المستدامة في جنوب آسيا.	1 019 079
المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة	برنامج لتعزيز البحوث والتطوير لتحسين تسويق منتجات المجترات الصغيرة وتوليد الدخل في المناطق الجافة من أمريكا اللاتينية.	727 913
المركز الدولي لفسولوجيا الحشرات وأيكولوجيتها	برنامج تعزيز القدرة الإنتاجية وتنشيط تجارة الفواكه والخضر: مبادرة مكافحة ذبابة الفاكهة.	727 913
المركز الدولي لتنمية استخدام الأسمدة	برنامج التقييم والتكيف والاعتماد التشاركي لإدارة الأسمدة إدارة مواتية للبيئة لتكنولوجيات للمزارعين المقفرين إلى الموارد - المرحلة الثانية	727 913
المركز الدولي لتنمية استخدام الأسمدة	برنامج تطوير وتنفيذ نظام للمعلومات ودعم القرارات لإنتاج الحبوب في إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	655 122
السوق المشتركة المخروط الجنوبي	برنامج مساندة السياسات المؤسسية لتخفيف وطأة الفقر الريفي في السوق المشتركة لمنطقة المخروط الجنوبي	582 331
مؤسسة الأنديز للتنمية	البرنامج الإقليمي لدعم السكان الأصليين في حوض الأمازون (المرحلة الثالثة)	582 311
المجموع الفرعي		6 250 055
المجموع		1 56 650 055

¹ أي ما يعادل تقريبا 77.8 مليون دولار أمريكي، على أساس سعر الصرف المطبق في 31 مارس/آذار 2003.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المرفق الرابع

القروض والمنح المقترحة المعروضة على الدورة التاسعة والسبعين للمجلس التنفيذي للموافقة عليها

القروض المقترحة			
المعدل بوحدات حقوق السحب الخاصة ²	المعدل بالدولار الأمريكي ¹	أسم المشروع	البلد
8 800 000	12 091 200	برنامج استثمارات المجتمعات المحلية في تحسين الخصوبة الزراعية	بوركينافاسو
14 400 000	19 785 600	مشروع تنمية مجتمعات المراعي	إثيوبيا
21 550 000	29 609 700	البرنامج الوطني للتنمية الريفية - المرحلة الأولى: الإقليم الغربي	غواتيمالا
4 550 000	6 251 700	مشروع تنمية الإنتاج الحيواني وتطوير المراعي في الإقليم الشرقي - المرحلة الثانية	المغرب
10 650 000	14 633 100	مشروع الترويج للمشروعات الريفية والفردية الصغيرة - المرحلة الثانية	رواندا
9 250 000	12 709 500	مشروع تنمية سيفاز أرزينجان	تركيا
69 200 000	95 080 800		المجموع الفرعي
المنح المقترحة			
		اسم المنحة	المؤسسة
727 802	1 000 000	تطوير التكنولوجيا ونشرها بالطرق التشاركية، واستخدام اللوبياء في الحد من الفقر في غرب أفريقيا - المرحلة الثانية	المعهد الدولي للزراعة الاستوائية
727 802	1 000 000	المواحة التشاركية ونشر التقنيات في النظم القائمة على زراعة الأرز في غرب أفريقيا - المرحلة الثانية	رابطة تنمية زراعة الأرز في غرب أفريقيا
145 560	200 000	المكتب الإقليمي لجنوب آسيا: استيعاب قضايا التمايز بين الجنسين في جهود الحد من الفقر في آسيا دعم برنامج للتحليل السياسي واستقطاب التأييد وإقامة الشبكات للتصدي لحجم المساواة بين الجنسين وضعف النساء	صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة
793 304	1 090 000	توسيع برنامج مدارس المزارعين الميدانية في أفريقيا الشرقية والجنوبية	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
327 511	450 000	تعزيز منظمات الفقراء وإنشاء الروابط بينها: استخلاص الدروس من تجارب منظمات المجتمع المدني ومشاريع الصندوق في آسيا	مركز التنمية الريفية المتكاملة لآسيا والمحيط الهادي
727 802	1 000 000	برنامج إحداث شبكة لتوليد المعارف وتبادلها في إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا (المرحلة الأولى)	مركز بحوث التنمية الدولية
3 449 782	4 740 000		المجموع الفرعي
72 649 782	99 820 800		المجموع

¹ باستخدام سعر تحويل الدولار الأمريكي/حقوق سحب خاصة المعمول به في 26 أغسطس/آب 2003 والبالغ 1.374000، وبالاستناد إلى المقادير الفعلية لوحدات حقوق السحب الخاصة للقروض التي أنجزت مفاوضاتها بالفعل ومقادير المنح بالدولار الأمريكي.

² أنظر الحاشية 1.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المرفق الخامس

2002	
(بملايين الدولارات الأمريكية)	
153.7	(1) المبلغ المرحل من سلطة الائتزام في الفترة السابقة
124.1	(2) صافي استخدام سلطة الائتزام*
277.8	(3) المبلغ المرحل من سلطة الائتزام

* يعادل قيمة القروض والمنح التي وافق عليها المجلس التنفيذي والبالغة 388.1 مليون دولار أمريكي زائدا التزامات المنح الإضافية وقدرها 7.9 مليون دولار أمريكي ناقصا صافي تدفقات عام 2002 وقدره 271.9 مليون دولار أمريكي.

2003			
(بملايين الدولارات الأمريكية)			
2003 من يناير/كانون الثاني إلى ديسمبر/كانون الأول	2003 المتوقع من سبتمبر/أيلول إلى ديسمبر/كانون الأول	2003 المتوقع في أغسطس/آب ²	2003 من يناير/كانون الثاني إلى يونيو/تموز ¹
0	0	0	0
(1) الموارد المتاحة في بداية الفترة			
تحليل التدفقات			
180.0	63.3	13.0	103.7
50.0	48.3	0	1.7
174.2	110.7	0	63.5
74.5	28.8	8.0	37.7
(58.0)	(13.7)	(5.6)	(38.7)
(28.0)	(30.5)	0	2.5
(27.0)	(27.0)	0	
(2.3)	0	0	(2.3)
9.3	0	0	9.3
372.7	179.9	15.4	177.4
(1) مجموع صافي التدفقات			
77.3			77.3
99.8*	99.8*		
258.9	258.9		
436.0	358.7	0	77.3
(440.0)	(358.7)	0	(81.3)
(368.7)	(179.9)	(15.4)	(173.4)
0	0	0	0
345.1	345.1	⁴ 166.3	181.7
67.3	178.8	(15.4)	(96.1)

1 بناء على الفعلي في مارس/آذار 2003. وما بين أبريل/نيسان ويونيو/حزيران بناء على المعاملات الفعلية للقروض والمنح. أما الأرقام الأخرى فهي تعتمد على آخر التقديرات المتاحة.

2 تعتمد تقديرات المبالغ المرحلة على بعض الافتراضات مثل الدخل من الاستثمارات والمساهمات المتلقاة وخاصة بالنسبة للجهات المانحة الرئيسية.

3 تشمل هذه الالتزامات أيضا المنح التي وافق عليها رئيس الصندوق مباشرة.

*4 المبلغ المرحل من سلطة الائتزام بالموارد مقدما بعد دورة المجلس التنفيذي في سبتمبر/أيلول. وهذا المقدار هو محصلة المبلغ المرحل من سلطة الائتزام في أغسطس/آب وقدره 166.3 مليون دولار أمريكي زائدا القروض والمنح المقترحة في دورة المجلس في سبتمبر/أيلول التي تبلغ قيمتها الإجمالية 99.8 مليون دولار أمريكي.